

試談特朗普和中美關係

論中 壇美 US-CHINA FORUM

網址: http://www.us-chinaforum.org 投稿信箱: uschinaforum138@gmail.com

社務委員: 張紹遷 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳惠中 馬在莊 莊秉宇 高志雲 范湘濤 張文基 蔡社長

刊例設計 劉學武

每星期六出刊 第184期

推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界

一、特朗普的特色：

1. 特朗普幾乎是國內國外全方向挑戰，其核心是美國至上，美國人至上，尤其是指為信仰基督教的白人美國人擴大利益。他憑藉美國的全球化勢力在外國賺錢，卻反對全球化，認為美國在幾十年來主導的全球化中吃虧了，外勞以及外國的廉價勞工搶了美國勞工的飯碗，這些想法相當於英國十九世紀初反對工業化的盧德主義 luddism，是對快速經濟進步適應不良的反彈。

二戰後，美國建立了全球的經濟大帝國，全世界的資源、勞工、公司為美國及其盟國的消費者提供廉價商品和服務，以製造 iPhone 為例，在中國就有百萬人為美國打工。美國人憑藉科技、設計、資本、組織而居主導地位，獲益最大。美國並沒有因為「輸出工廠」發生失業問題，失業率很低。iPhone 的許多高檔部件，是日本、韓國生產。如果收回那些日韓工廠，等於美國與經濟帝國中的盟友拆夥。購買美貨、僱用美國工人的口號沒有邏輯。有些工廠已經逐漸「回」美國，那是新建的自動化、智慧化程度高的工廠，是技術和市場經濟發展的結果，是美國經濟技術進步，不是民粹主義從全球化退守本國。

2. 特朗普顯然是採取韓亨頓教授的文明競爭說，自居於基督教白人的文明中心，欲以打擊阿拉伯回教世界彰顯其偉大，其次是中國；他並欲拉攏同屬高加索種信仰東正教的俄羅斯。這仍是基於民粹主義的民族主義。這種思路以衝突為基調，非常危險，並不符合世界逐漸趨於開放的歷史方向，驚動包括西方和非西方的許多盟友以及美國國民。蘇聯雖然解體，但俄國在周邊國家中仍是老大，不可能屈從美國當老二，把中國視為「非我文明」而自斷右臂。

3. 另一方面，特朗普從錢的觀點出發，覺得美國維持海外經濟帝國和軍事帝國地位太花錢，在國際關係中吃虧，於是拿出要逼迫盟國增加分擔的姿態。盟國對他的外交方針非常疑慮。

4. 在國內，特朗普的 CEO 作風，輕率挑戰美國本身的憲法體制和立國精神。美國的憲法體制是民主、分權和制衡。美國公民有遊行示威情願、選舉國會議員和總統、組織公民團體等等權利。新聞自由和輿論獨立，與政府分庭抗禮。這是民主。美國憲法規定聯邦和州、地方政府分權，聯邦不能逾越。聯邦政府是眾所周知的三權分立，民選的國會通過法律，對重要的聯邦職位行使同意權；國會控制預算和財務，還有權彈劾總統。司法獨立，法官有權解釋法律，限制政府執行其命令。這是制衡。除此之外，美國選政教分離；經濟權力在民間；調控金融的聯邦儲備局獨立運作；軍隊中立，總統不能使用軍隊作為統治工具。美國制度成熟，有其穩定性，特朗普處處挑戰，他的行政有其內在的不穩定性。

但特朗普極端聰明，他呼風喚雨之余，不會走上自我毀滅的道路，因此，筆者估計，特朗普不得不常常靈活改變。對中國的挑戰，也會不斷調整。他自信是談判能手，要利用手上可用的各種牌，逼中國讓步。他會打陰牌，但不會打翻牌桌。他可能以對付中國為手段，去緩解其他方面的矛盾並獲得各方面的支援。但如果中國持之以方，中美仍將和平相處。

二、中國的原則必須是：不可被動。「(你)要打(我)就(跟你)打」是下下策，並且中計，勢必會因為積極抗爭和摩拳擦掌而驚動周邊國家，失去他們的友誼，把他們推向美國。結果美國不必用武，輕易獲得中國周邊國家牢牢地站在美國的一邊。這大概就是特朗普的高招：上兵伐謀。

中國採取主動，最好是堅持三點佈局：

1. 維持開放和全球化與各國合作的方針。全球化是歷史發展的趨勢，對世界經濟發展大有貢獻，但卻有重大瑕疵，就是：「賺錢全球化，所得獨享(福利不分享)」。有能力的人和國家在開放的全世界暢銷所欲為地賺錢，但賺的錢屬個人自己或在本國自己用，不與人分享，因此國際、區域、各國國內，都因為分配不均，發

◎吳章銘

生貧富差距巨大的利益衝突，引起內部的民粹主義和對外的民族主義。中國可以在這方面與國際共同努力，尋求改善之方。與國際合作的通道之一，是通過聯合國的機制進行公開、平等的商討和執行。這會受到絕大多數聯合國會員國的歡迎與合作，中國將因此贏得朋友，並穩定世界局勢。

2. 穩住陣腳，加強與周邊國家合作，建立牢固的共有機制，使外力無懈可擊，無縫可鑽。

a. 深耕與東南亞的友誼，建立你中有我、我中有你的生命共同體關係，建立各種區域性的共有、共管、共用機制；加強教育合作，使學生們從共同讀書和生活的環境中建立互相認識和欣賞的真誠友誼，永遠是朋友，不會反目成仇。

b. 與周邊國家建立鞏固的經濟、社會、文化、教育、乃至民族關係。中國周邊海陸鄰國20個，政治、經濟、地理、歷史關係非常複雜。尤其有必要與所有較小的國家固結友誼關係，不計較短期的經濟利益或對等性互利條件，大力開放與他們的通道，主動接納他們，建立無隔閡的有機關係，使別國無從挑撥離間。如果美國不是與古巴之間有問題，蘇聯怎麼能夠插足加勒比海？

c. 在周邊關係中，兩岸關係尤其關鍵：特朗普顯然有意打台灣牌。大陸最好的對策，是以開闊心胸，對台灣採取寬容、合作的務實政策，在經濟、社會、文化、教育上實質統一，政治的統一暫時不談。馬英九時期的兩岸關係走得很好，使得大陸與美國的關係也穩定。蔡英文宣稱維持現狀，就是維持馬英九拓展出來的現狀。台灣有複雜的本土情結，有日本深耕了一百多年的親日勢力，有國民政府的歷史和制度。大陸應當理解和謹慎，不是一國兩制可以處理，更不是統一便可把問題一掃而光。對待台灣應當盡力爭取而不宜施壓，不搞逼統，不可把蔡英文以及溫派急推愈遠，而是共同商討以合作完成長期緩解。台灣問題處置不當，引起台獨勢力膨脹，外力幹預，比所謂疆獨、藏獨嚴重得多。關門內耗的結果，結果將是1+1<1。文化、社會、經濟統一，是實際生活上的民族統一，能保持兩千年「分久必合」的規律不變。政治統一涉及複雜的國內和國際因素，欲速則不達。武力威脅只有反效果。

更嚴重的是外部影響：台灣是東南亞各國觀察大陸舉動的試金石。大陸對台灣施壓，東南亞各國都會緊張，他們不會因此俯從大陸，而必然向美國、日本等外力求援，中國將失去東南亞各國朋友，其他國家也會同情弱小，不贊成自相殘殺。大陸總體國際關係將陷於困境。

以上是負面理由，還有正面理由同樣重要。中國大陸改革開放的成功，最大原因是有香港和台灣的引導。港臺適時提供資本、適當技術、管理能力、人才、引進國外投



美國國防部長馬提斯訪問日本時，向日方表示，釣魚台列嶼適用於美日安保條約。隨後特朗普也向到訪的安倍晉三表示同樣看法。

保釣運動及亞太事務專刊

特朗普走馬上任還不到一個月，碰到的問題可以說是層出不窮，弄得他焦頭爛額，相對的，在對中國的態度上，似乎無暇顧及，也不是他目前最重要的考量，而且從很多不同的跡象可以看出，他對中國的態度已經不想開始那麼蠻橫。

中國面對這麼一個不可「理」喻的新科美國總統，表現出來的有「理」(禮) 有節實在是不容易，也得到很多人的讚賞。誠如吳章銘在文章中指出，中國最需要把握的是時間，以目前兩國發展的速度來說，時間對中國絕對有利，所以中國必須堅持這個立場和做法，必須克制、克制、再克制，不要因為表面上的一些動作或現象而改變了我們的重心方向。

釣魚島問題目前可以說不是重中之重的問題，但是我們對釣魚島列嶼的研究不能鬆懈，南京大學張生教授這次出版的10卷本《釣魚島問題文獻集》應該是最近有關這方面的重要著作，雖然還沒有機會看到，但是希望大家有機會去研究一下。

古話說：雄雞一啼天下白，在這雞年伊始，Mr. Wordman以此為題寫了這篇文章，期望今年起，不管是中國、亞太、甚至是全天下(世界)都有一個光明前景。

本期責任編輯 陳惠中, e-mail: schen1939@gmail.com

資、開拓外國市場，運用同胞間的互相信任和溝通便利，以大陸的廉價勞力和土地資源，建立了為國外市場大量提供廉價貨品的中國模式，從而迅速的發展起來。俄國就是沒有他們的港臺，沒有人提攜，沒有人做仲介，無法引進國外的資金和技術，無法進入國外市場，便沒有機會發展起來。大陸仿效港臺模式，才有中國模式。大陸的制度需要限制對外開放，但從開放的香港和台灣獲得很多必要的資訊、知識、人才、技術、以及海外溝通。維持台灣現狀，等於香港維持特區，有1+1>2的好處。一統天下是古代的帝王夢，現在的世界遠遠大於古代的天下。現在的中國夢應該遠遠大於古代的帝王夢。文化經濟社會統一的和平夢，應該取代危險的帝王夢。

3. 打太極拳。特朗普精打細算，認為打仗不合算。他自信是談判高手，所以製造危機壓迫對方而獲利，是他「上兵伐謀」的策略。中國大陸可以運用「太極拳」法以柔克剛。

特朗普國內外攻擊的對象很多，各種阻力很多，忙於應付，很多事情不能順利，必須不斷轉彎、修改。對中國大體也是這樣。中國堅持談判和原來的原則，保持多方談判管道，可以化解危機，爭取朋友，爭取時間。對於特朗普的攻勢，不必針鋒相對，而是提出溫和的對案而談判合作。他要求工廠「遷回」，馬雲、李嘉誠、郭台銘已經計劃在美國設廠，所以投資可談。美國要返回亞洲，中國可以主動推動南海機制，邀請美國參加，所以海軍合作可談。特朗普要尋求新的結盟，於是各種合作都可談：凡事談得成對雙方都有利，談不成仍有緩和衝突的作用，並避免給有意擦槍走火的安培製造機會，也有管道提醒特朗普不要為了想利用安培反而被利用。

時間是中國最大的牌，不可放棄。中國應利用時間，埋頭建設，尤其是提升教育；特朗普期望為美國賺錢而偉大；雙方有利益交集的空間，而非衝突。美國向中國挑戰並非明智，中國如以暴虎馮河的姿態應戰，同樣不智。筆者相信，美、中雙方都不會那麼愚蠢，因此對中美關係，抱著謹慎的樂觀。

吳章銘，聯合國退休人員，是老保釣中最早對美國歸還沖繩而產生的釣魚台歸屬問題提出質疑的人之一。後來的保釣運動就是從他們的質疑開始的。

《釣魚島問題文獻集》10 卷本出版

◎南京大學張生教授主編



張生教授簡介

張生，1969年6月生，安徽天長市人。1984—1988，華東師範大學歷史系，獲學士學位。1988—1991，南京大學歷史系中國近現代史專業，師從張憲文教授，獲碩士學位。1991—1994，南京大學歷史系中國

近現代史專業，師從茅家琦教授，獲博士學位。

1994年，留南京大學歷史系工作。

1997年聘為副教授。

2005年聘為教授。

2006年聘為博士生導師。

近日，10卷本《釣魚島問題文獻集》由南京大學出版社出版。該文獻集由南京大學張生教授主編，全書共433萬餘字，彙集了課題組從美國、日本、英國、中國大陸和中國臺灣地區的檔案館、圖書館、資料館搜羅的中



文、日文、英文等三種文字的資料。該文獻集的出版，不僅具有重要的現實意義，並將有力地推動相關問題的研究進一步深化。

2011年11月，南京大學張生教授提議，依託南京大學雄厚的學科基礎，全方位研究中日歷史遺留問題，第一步從資料的收集整理工作做起。南京大學領導對此十分重視，南京大學校長陳駿院士批示從釣魚島問題做起，南京大學黨委書記張異賓教授專門批示召開各部門參與的專題工作會，為課題組解除後顧之憂。黨委常務副書記楊忠、黨委副書記朱慶葆對該課題的研究和出版，做了大量的協調指導工作。南京大學出版社為此抽調了精幹編輯力量，為高品質地出版文獻集提供了保障。

據張生教授介紹，該文獻集分為中文之部、西文之部和日文之部三個序別，分別收集相關文本的資料。通過三種文字資料，全面展示釣魚島問題的來龍去脈，多視角展現出中國、日本、美國、琉球在歷史過程中的不同

立場與態度，充分說明瞭中國人最早發現、命名並利用釣魚島及其附屬島嶼，日方非法吞併琉球國和對釣魚島的「竊據」的歷史事實，同時展現了上世紀六七十年代釣魚島問題浮現後，海峽兩岸的中國人同氣連枝，持續不斷地對釣魚島及其附屬島嶼的主權歸屬進行主張和論證和海外華人掀起的一波波保釣運動。

張生教授特別指出，戰後釣魚島問題的浮現，與美國的冷戰政策和在中日間居間利用的策略存在緊密關聯。大量一手的美國外交檔案和安全密檔表明，為對付中蘇兩國，美國違背《開羅宣言》和《波茨坦公告》同盟國不對日單獨媾和、處置日本領土須各大國協調一致的莊重承諾，在沒有中國和蘇聯參與的情況下，與日本簽訂《三藩市和約》，獲得北緯29以南「南西諸島」的獨家戰略託管權，而美軍一手包辦的「琉球群島美國政府」聲稱根據該和約劃定其管轄範圍，非法將中國釣魚島及其附屬島嶼包括在內，其實，《三藩市和約》並無一字涉及釣魚島。從1951年到1972年，美軍擁有琉球最高行政、立法、司法權力，杜勒斯甚至聲稱美國擁有琉球「主權」。日本根本

不能隨意進入琉球地區，琉球對日本來說形同「外國」，更無從具體主張釣魚島及其附屬島嶼的主權。美國「歸還琉球」給日本時，明確所歸還的是「管轄權」或「行政權」。「歸還」琉球前後，美國發現了中日釣魚島主權爭議的巨大「價值」，一邊與日本私相授受釣魚島「管轄權」，一邊宣佈在釣魚島主權爭議中持「中立立場」，導致東亞強烈緊張局勢。

從區域國際關係的角度凸顯釣魚島問題的複雜性，是該文獻集的鮮明特點。張生教授說，釣魚島看鮮明特點，實際上是大國間激烈博弈的場所。日本和美國政府間的官方權表明，美國政府一開始就明確釣魚島主權存在爭議，選試圖反向利用釣魚島問題，作為「敲打」當事國的工具。釣魚島風雲詭譎，值得我們深入研究，高度警惕。

另據瞭解，在研究過程中，張生教授團隊申請到了江蘇省和國家社科基金重大專案，培養了在相關問題上嶄露頭角的年輕學者，與海內外專家進行了廣泛交流，形成了較大的學術影響，為確立南京大學在相關問題研究上的學術話語權做出了貢獻。

Significance of Chinese New Year - Year of Fire Rooster

(1-28-2017 to 2-15-2018)

Mainstream and Organic Views
Dr. Wordman

Chinese New Year of course follows the Chinese lunar (lunisolar) calendar. A month in Chinese calendar is 29 or 30 days whereas a month in Gregorian calendar is 30 or 31 days, hence the Chinese New Year will fall on different day each year on the Western Calendar, but it will always fall between January 21st and February 20th. The Chinese zodiac, rat, ox, tiger, rabbit, dragon, snake, horse, goat, monkey, rooster, dog, and pig, is the classification scheme that assigns an animal to each year in a repeating twelve-year cycle. The 12-year cycle of Chinese zodiac is an approximation to the 11.86-year cycle of Jupiter, the largest planet of the solar system. Its significance is that each animal and its reputed attributes are used in a scheme to plan future action of that year the animal represents in the 12-year cycle. This Chinese zodiac is not only popular in China but it and its few variations are still used in many Asian countries, including China, Vietnam, Burma, Korea, Japan, Mongolia, Nepal, Bhutan, Sri Lanka, Cambodia, Laos and Thailand. The Buddhists all over the world also use this scheme.

This Chinese New Year occurs on January 28th, 2017, Saturday, is a rooster year. In Chinese astrology, each zodiac year is not just associated with an animal sign, but also one of five elements: Gold (Metal), Wood, Water, Fire, or Earth. This year is a Fire Rooster, please be aware that Fire Rooster is not turkey which has a negative connotation. People born in the Fire Rooster year are said to be trustworthy, with a strong sense of timekeeping and responsibility at work. Some Chinese astrologers say that the Fire Rooster year will be a powerful one, one should be decisive when it comes to moving forward and when confronting love, money and business, best be practical and take well-proven paths to ensure success, rather than taking risk. Naturally, not everyone will take seriously an astrological prediction on personal fate, of course even less so on national fate.

Rather than believing in predictions based on zodiac, we can review a few facts and make a rational forecast about economic outlook for the year of rooster at least for China and the U.S. China's economy has been slowing down in 2016 whereas the US economy is gingerly

improving. Since tourism is a good indicator about economy, let's examine the data that is available and make a projection. First, we find that the travel business in China is quite vibrant. In the Gold Week (10/1-7/2016), the inbound trips (domestic and international together) reached 589M people, a 12% increase over 2015 and a 24% rise over 2014, and in money terms reaching \$478.2B RMB (2016) a 13.5% over \$421B (2015). Moreover, the outbound travel reached 59.3M people (1st Half 2016) a 4.3% increase over 2015 with a 3.9% increase projected for 2nd Half of 2016. Another report by World Travel & Tourism Council, issued by CEO David Scowhill, has given detailed data on how travel and tourism contributed to national GDP for 184 countries, in which it has shown that China's travel and tourism ranks no. 2 (2015) in absolute size with a growth rate ranked no. 10, projected for 2016.

Another piece of data can serve as a good indicator for the health of economy is business travel. According to a report published by Global Business Travel Association (GBTA), China's domestic business travel market, 95% of total, is \$291.2B in 2015 (14.2% increase and projected 12.1% increase in 2016) whereas the U.S. business travel is \$290.2B growing to \$295.7B in 2016. At \$291.2B, China has overtaken the U.S. as no. 1 business travel market. An earlier statistics compiled by Germany (World Travel Trend Report, WTRR) in 2015 showed that the ranking of top four countries in outbound trips are: 1. Germany, 2. The U.S., 3. The UK, and 4. China. If ranked by dollars spent by outbound travelers then they become: 1. The U.S., 2. China, 3. Germany, and 4. UK. One may expect that when 2016 data becomes available, China may have risen to no. 1 spot in outbound business travel and more certain in Fire Rooster year.

In the week of rooster year eve (1/27/2017), a number of events happened which might add significance to the Fire Rooster year. First, the Prime Minister of the United Kingdom, Theresa May, visited the U.S. to have a meeting with President Trump. It was certain that they had a lot to discuss, strategic alliance, NATO, Brexit, world issues including China and Russia. The fact that PM Theresa May remembered in this week to take the time to make a special public TV appearance to wish China and her people a happy Fire Rooster year had to be considered as a positive thing for the year of Rooster and particularly for China. The UK has always been conducting a

well thought out realist diplomacy; UK's closeness to China perhaps motivated by China's investment and Chinese tourists visiting UK but nevertheless positive for the world. PM May clearly stated in her well wish message that as permanent members of UN Security Council, China and UK will work together to solve world issues. In the eve of this Rooster year, China was forced to contemplate how to interpret and react to President Trump and his key cabinet members' hostile public remarks on China. President Trump signed an executive order to build a border wall between Mexico and the U.S. and expected Mexico to pay for it. It was no surprise that President Enrique Pena Nieto of Mexico was upset and cancelled his visit with Trump. How would the US-Mexico relation play out in the year of Fire Rooster is anybody's guess but clearly sliding down on the first day of Rooster year.

A New Year news that may possibly reduce the fireworks in the year of Rooster is also worth mentioning. The Commission of Mainland Affairs of Taiwan's Executive Yuan aired a video on TV wishing mainlanders a blessed year of Rooster. The fact that the entire staff of the commission were in the video making a warm greeting can only be interpreted as an olive branch extended by the Taiwan government in the midst of the hostile air between the U.S. and China created by the Trump team by suggesting that the One China policy may be scrapped. Since China regards the One China policy as the bed rock of the US-China relation and a redline defining China's core interest, any action crossing that line may cause the Mainland to take Taiwan by force. The warm greeting message offered by the Commission of Mainland Affairs publicly is definitely a nice gesture in the New Fire Rooster Year.

Finally, President Putin and President Trump deciding to have a phone conversation on the Chinese New Year day, January 28, Saturday, may also be a significant event. This phone call may initiate a new relationship between the U.S. and Russia. This phone call may also set a new game rule related to managing international order with or without China. Hence, the year of Rooster will surely begin with suspense (an uncertain US China policy, a new US-China-Russia trilateral relationship), resetting Europe policy (UK Brexit and NATO fate) and tricky trade negotiations (with Mexico, China, Canada, South Korea, Japan and other trading partners to make America great again). The new US Administration seems to be overly anxious to stir up challenges before completing their orientation course; is that a sign of rooster crowing?

Ifay Chang, Ph.D. Producer/Host, Community Education - Scramble Game Show, Weekly TV Columnist, www.us-chinaforum.org. Trustee, Somers Central School District.